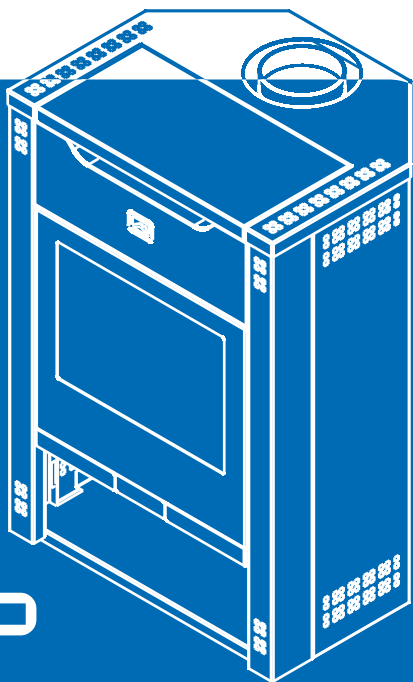


## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Камин «Кадриль»



# КАДРИЛЬ

Подробное изучение настоящей инструкции  
до монтажа изделия является **ОБЯЗАТЕЛЬНЫМ!**



**ОГЛАВЛЕНИЕ**

<b>О КОМПАНИИ</b>	<b>4</b>
<b>ВВЕДЕНИЕ</b>	<b>4</b>
<b>ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ</b>	<b>5</b>
Устройство и принцип действия	5
Конструкция камина	5
Технические характеристики	7
<b>МОНТАЖ КАМИНА</b>	<b>7</b>
Требования пожарной безопасности	7
Монтаж дымохода	10
<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ КАМИНА</b>	<b>10</b>
Ввод в эксплуатацию	10
Управление процессом горения	12
Уход за камином в процессе эксплуатации	12
Возможные неисправности и их устранение	13
<b>ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ</b>	<b>15</b>
<b>УТИЛИЗАЦИЯ</b>	<b>15</b>
<b>ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА</b>	<b>15</b>
<b>ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ</b>	<b>16</b>
Комплект поставки	16
Комплект замены по отдельному заказу	16
Свидетельство о приёме	17
Свидетельство о продаже	17
Отметка о гарантийном ремонте	18

## О КОМПАНИИ

Компания «Теплодар» разрабатывает и производит печи с 1997 года. Творческий подход на всех этапах производственного процесса, тщательный выбор поставщиков и пристальное внимание к потребностям покупателя — вот базовые принципы работы компании.

Сегодня в ассортименте завода два десятка базовых моделей и более 100 модификаций. Различная по назначению, дизайну, конструкции и мощности продукция компании «Теплодар» надежна, экономична, долговечна.

Соотношение цены и качества продукции завода «Теплодар» делают ее популярной на Российском рынке, а также в Беларуси, Украине, Казахстане и Кыргызстане.

Ежегодно завод «Теплодар» проходит надзорный аудит Международного органа по сертификации Bureau Veritas Certification, подтверждая, что в своей работе компания строго выполняет требования стандарта ISO 9001:2008."

## ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с приобретением камина «**КАДРИЛЬ**»! Этот камин будет долгие годы дарить Вам уют и тепло!

До начала установки и эксплуатации камина следует внимательно ознакомиться с данным техническим описанием и рекомендациям по эксплуатации.

Отличное сочетание эстетических достоинств закрытых дровяных каминов с высокой теплоотдачей делает их настоящей находкой для любителей комфортного отдыха на даче или в загородном доме.

Камин предназначен для установки в помещениях с временным пребыванием людей и не предназначен для непрерывной работы.

Запрещается устанавливать камин в промышленных помещениях, а также в гаражах и других помещениях с наличием горюче-смазочных материалов.

**Производитель оставляет за собой право вносить незначительные изменения в конструкцию камина, не ухудшающие ее потребительские качества.**

**ВНИМАНИЕ!** После приобретения камина до его установки и эксплуатации внимательно изучите данное РЭ. Лица не ознакомившиеся с РЭ до монтажа, эксплуатации и обслуживания камина на допускаются.

РЭ включает в себя сопроводительные документы, требующие заполнения торгующей, монтажной организациями. Это необходимо для вступления в силу гарантийных обязательств.

**ВНИМАНИЕ!** Требуется заполнения соответствующих разделов РЭ торгующими, монтажными и сервисными организациями. Помните, что в случае отсутствия отметок торгующей организации в свидетельстве о покупке, гарантия исчисляется с момента изготовления оборудования.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Дровяной камин «КАДРИЛЬ» предназначен для отопления дач и коттеджей, с объемом отапливаемого помещения до 120 куб.м.

## Устройство и принцип действия

Камин представляет собой вертикальную топку из высоколегированной нержавеющей стали с содержанием хрома не менее 13%, закрытую комбинированным кожухом. Передняя, задняя и боковые стенки камина представляют собой конвекторы, обеспечивающие высокую динамику нагрева помещения.

**Главными особенностями камина «КАДРИЛЬ» являются:**

- прекрасный обзор огня за счет большого панорамного стекла SCHOTT ROBAX® диагональю 500 мм;
- возможность работы камина в двух режимах: интенсивном (при полностью открытой заслонке) и экономичном (при полностью закрытой заслонке);
- система отбойников, находящаяся внутри топки обеспечивает высокий КПД и снижает расход топлива.

## Конструкция камина

Топка камина «КАДРИЛЬ» изготавливается из жаростойкой высоколегированной нержавеющей стали толщиной 2 мм, а наружные стенки — из конструкционной стали толщиной 0,8 и 2 мм.

Наружный корпус-конвектор камина способствует повышению тепло-технических характеристик, обеспечивает пожаробезопасность и прида-

ет элегантный внешний вид.

Колосник из литейного чугуна обеспечивает равномерное устойчивое горение по всей длине топки.

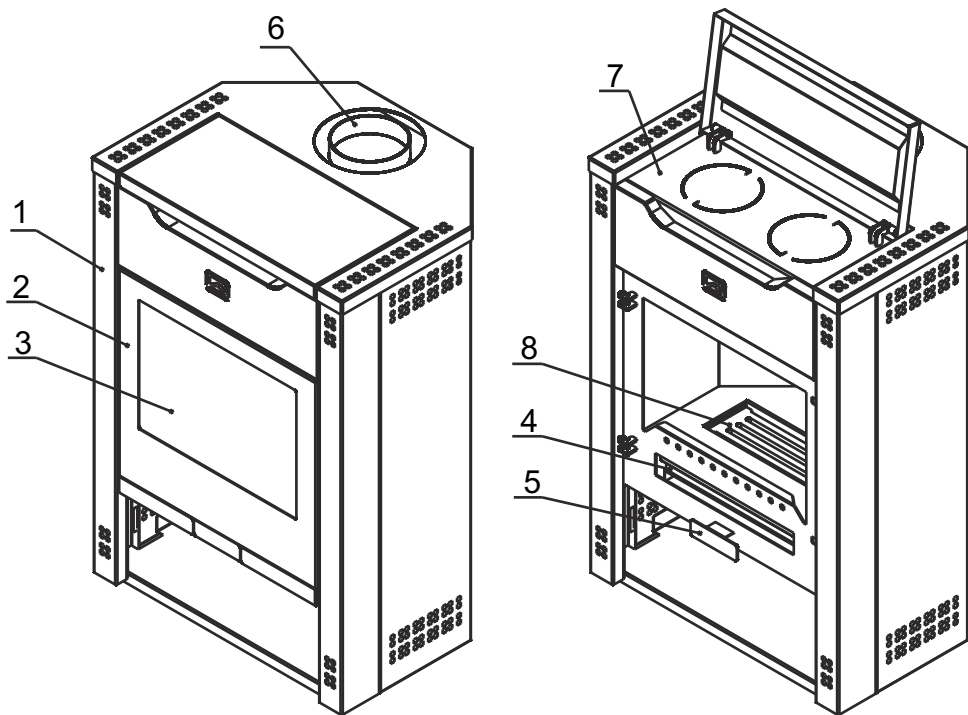
В нижней части двери расположена задвижка (см. Рис.1 поз.5) для регулировки силы тяги и управления процессом горения в камине.

Ящик зольника (см. Рис.1 поз.4) располагается за дверцей камина.

Для пиролизной очистки стекол в верхней части каминной дверцы имеется специальное технологическое отверстие.

Кожух-конвектор экранирует жесткое инфракрасное излучение, исходящее от раскаленных стенок топки, что создает особо "мягкое" конвекционное тепло в отапливаемом помещении.

Все наружные поверхности печи окрашены двумя слоями жаростойкой кремнийорганической эмали, сохраняющей свойства при температуре до 600°C.



**Рис. 1. Общий вид камина «Кадрыль»**

1- корпус камина; 2 - дверца камина; 3 - стекло панорамное; 4 - ящик зольника; 5 - задвижка регулировки подачи воздуха в топку; 6 - отверстие под дымоход с верхней стороны камина; 7 - варочная поверхность; 8 - колосник

## Технические характеристики

Модель	КАДРИЛЬ
Объем отапливаемого помещения, куб.м	120
Габариты камина, мм	
высота	950
ширина	645
глубина	515
Тепловая мощность, кВт	12
Диаметр дымохода, мм	150
Масса печи, кг	80

## МОНТАЖ КАМИНА

### Требования пожарной безопасности

Установка камина и монтаж дымоходов должны производиться специализированными организациями и квалифицированными специалистами, располагающими техническими средствами, необходимыми для качественного выполнения работ. Монтаж должен выполняться в соответствии со Сводом правил СП 7.13130.2013 «Отопление, вентиляция и кондиционирование. Требования пожарной безопасности» и с требованиями СНиП 41-01-2003 «Отопление, вентиляция и кондиционирование».

#### **Расстояния безопасности от печи и дымоходов до возгораемых материалов стен:**

- в стороны и назад - 500 мм;
- вперед - 1250 мм;
- вверх - 1200 мм.

Указанные расстояния безопасности можно уменьшить в четыре раза, используя кирпичную кладку шириной  $\frac{1}{2}$  кирпича и воздушный зазор 50 мм до используемой сгораемой поверхности. Кладка должна быть выше, чем верхняя поверхность камина на 500 мм.

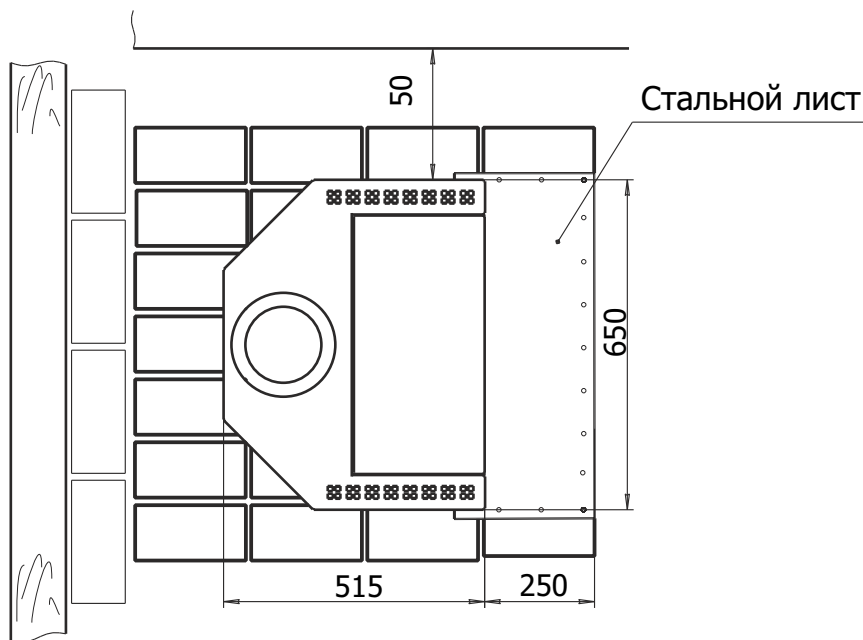
Пол из горючих и трудногорючих материалов следует защищать от возгорания перед топочной дверкой - металлическим листом размером 700х500 мм, располагаемым длинной его стороной вдоль камина.

Расстояние от топочной дверки до противоположной стены следует принимать не менее 1250 мм. Расстояние между верхом печи и незащищенным потолком не менее 1200 мм.

Компания «Теплодар» рекомендует зашивать кирпичную кладку металлическим листом с прослойкой из минеральной ваты.

**ВНИМАНИЕ!** Запрещено устанавливать камин вплотную к стене. Необходимо обеспечить минимальное расстояние 50 мм между камином и стеной.

Наглядно схема установки камина представлена на Рис.2.





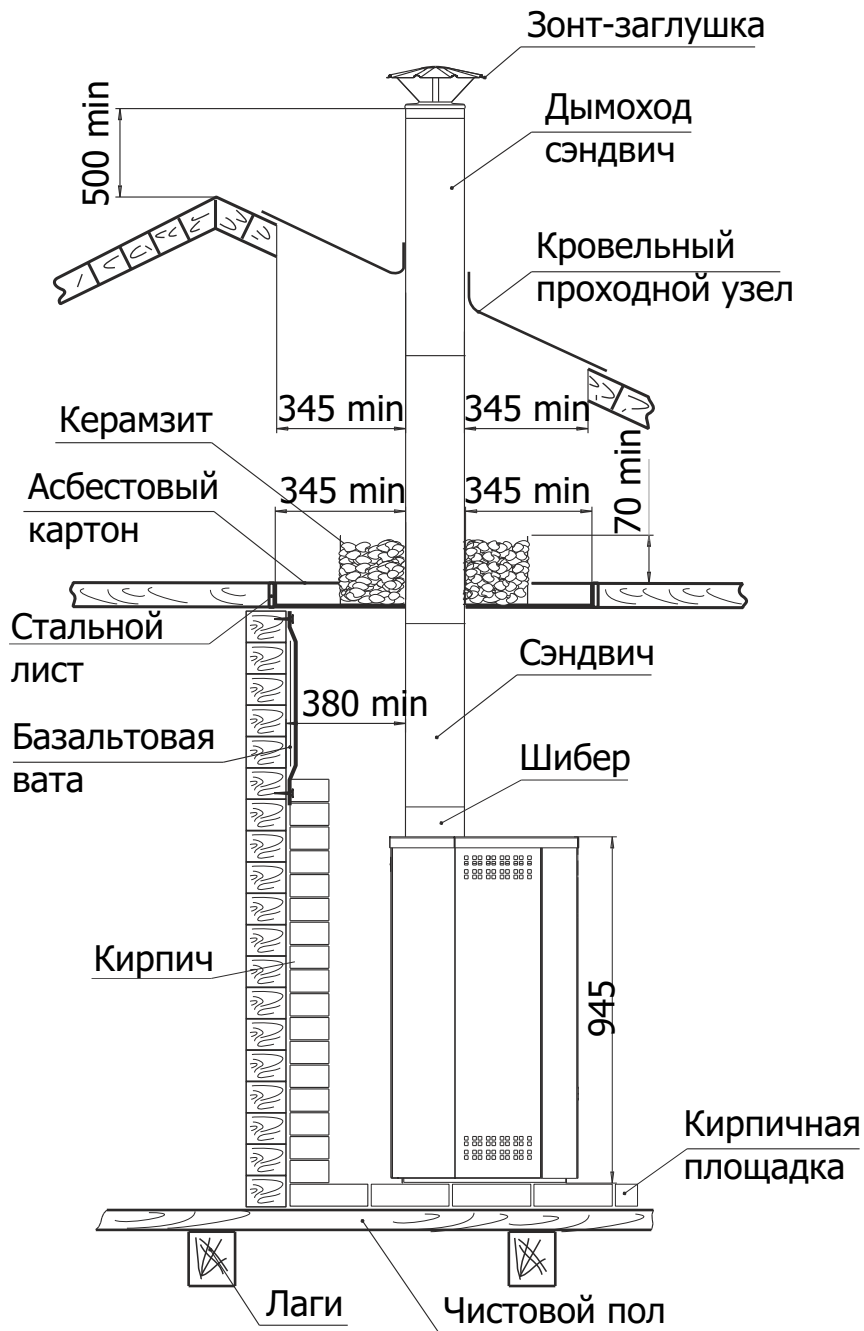


Рис. 2. Схема установки камина и монтаж дымохода

## Монтаж дымохода

Для камина следует предусмотреть отдельную дымовую трубу, при этом высота трубы, считая от колосниковой решетки должна быть не менее 5 м. Компания «Теплодар» предлагает следующее решение для дымовой трубы - установка готовых модулей трубы с термоизоляцией типа сэндвич.

### Высоту дымохода следует принимать:

- не менее 500 мм — над плоской кровлей;
- не менее 500 мм — над коньком кровли или парапетом при расположении трубы на расстоянии до 1,5 м от конька или парапета;
- не ниже конька кровли или парапета - при расположении дымовой трубы на расстоянии от 1,5 до 3 м. от конька или парапета;
- не ниже линии, проведенной от конька вниз под углом  $10^\circ$  к горизонту, при расположении дымовой трубы от конька на расстоянии более 3 м.

Дымовые трубы следует выводить выше кровли более высоких зданий, пристроенных к зданию с печным отоплением.

При монтаже дымовой трубы в зданиях с кровлями из горючих материалов необходимо обеспечить трубу искроуловителем из металлической сетки с отверстиями размером не более 5x5 мм.

Потолочная разделка должна быть больше толщины перекрытия (потолка) на 70 мм. Недопустимо опирать или жестко соединять разделку печи с конструкцией здания. Зазоры между потолочными перекрытиями и разделками следует выполнять негорючими материалами (керамзит, шлак, базальтовая вата).

Необходимо предусматривать расстояние от наружных поверхностей трубы до стропил, обрешеток и других деталей кровли из горючих и трудногорючих материалов не менее - 380 мм, а при теплоизоляции с сопротивлением теплопередаче  $0,3 \text{ кв.м} \times ^\circ\text{C}/\text{Вт}$  негорючими или трудногорючими материалами - 130 мм.

## Эксплуатация камина

### Ввод в эксплуатацию

**ВНИМАНИЕ!** Перед установкой камина необходимо убрать деревянный поддон для транспортировки, открутив болты в основании камина.

**ВНИМАНИЕ!** Первоначальная растопка камина должна проходить в хорошо проветриваемом помещении или на улице. Перед топкой необходимо удалить все дополнительные принадлежности из ящика зольника и топки камина.

**Запрещается использовать в качестве топлива:**

- дрова с влажностью свыше 18 %;
- остатки изделий имеющих лакокрасочное покрытие;
- дрова или деревянные изделия, пропитанные различными (например, защитными) составами;
- каменный уголь, опилки, стружку, экзотические породы древесины, пластик и другие искусственные материалы, картон и бумагу (за исключением разжигания).

При первой топке в результате нагрева краски появится запах, который исчезнет через несколько часов.

**ВНИМАНИЕ!** Камин окрашен термостойкой краской, которая достигает свою окончательную устойчивость только после первой протопки, поэтому чтобы не повредить поверхность камина, не рекомендуется устанавливать что-либо до полного остывания камина.

Для предотвращения закопчения стекла, дрова в топке должны располагаться таким образом, чтобы их срез смотрел в сторону стекла.

При разжигании необходимо разложить топливо и растопочный материал, зажечь его и закрыть дверцу топки. После того как топливо разгорится, отрегулировать желаемую мощность можно с помощью ручек (см. рис. 1 поз.5) на корпусе камина. Последующие дозагрузки топлива необходимо производить тонким слоем, равномерно, по всей площади горения. Удалять золу из ящика можно только после полного остывания камина.

**ВНИМАНИЕ!** Крышка камина может нагреваться до высоких температур. Попадание легковоспламеняющихся материалов на крышку может привести к возгоранию.

## Управление процессом горения

Управление подачей воздуха для горения осуществляется задвижкой в нижней части дверцы (см. Рис.1 поз.5). При полностью открытой заслонке, в топку подается максимальное количество воздуха – нагретый «вторичный» воздух, поступает через отверстие внутрь корпуса зольника и далее в камин. При неполном открытии заслонки внутрь печи поступает ограниченное количество воздуха, при этом достигается оптимальная эффективность работы камина. Поступающего количества воздуха достаточно для предотвращения отложения сажи на внутренней поверхности дверки.

Для регулирования интенсивности горения камина рекомендуется также использовать шибер поворотный или шибер (задвижка).

**ВНИМАНИЕ!** В случае использования шибера (задвижки) не допускается его полное закрытие, это может привести к появлению в помещении угарного газа.

Положение ручки, определяющее поступление воздуха в топку зависит от различных параметров: количества дров, тяги в дымоходе, фазы горения.

Пиролизная очистка стекла осуществляется путем подачи воздуха (через вентиляционное отверстие в верхней части дверцы камина), который спадает вниз по внутренней стороне стекла.

Оптимальное количество сгораемого топлива не должно превышать 2-3 кг в час.

Полное перекрытие заслонки подачи воздуха в камин, может привести к неполному сгоранию топлива, образованию дегтя, повышенному образованию сажи, а также загрязнению стекол дверцы. В режиме интенсивного горения дверца должна быть закрыта, чтобы воспрепятствовать неуправляемому поступлению воздуха.

## Уход за камином в период эксплуатации

Правильный уход за камином гарантирует его долговечную безопасную работу, а также сохранение хорошего внешнего вида на многие годы. Внутренние поверхности камина следует чистить не менее одного раза в год.

Окрашенные поверхности камина чистят сухой мягкой щеткой. При сильном загрязнении стекол, их можно промыть мыльным раствором и просушить.

**ВНИМАНИЕ!** При чистке камина нельзя использовать острые предметы и абразивные материалы. Регулярно производите удаление золы, так как доверху наполненный ящик зольника может сбить тягу камина.

**ВНИМАНИЕ!** В процессе эксплуатации допустимо появления следов коррозии на стенках топки и термические поводки основных элементов камина, не влияющие на основные технические и эксплуатационные характеристики камина.

**ВНИМАНИЕ! При эксплуатации камина запрещается:**

- складировать топливо непосредственно перед топкой камина;
- сушить на камине обувь, одежду и др.;
- пользоваться камином при отсутствии тяги;
- эксплуатировать камин при неисправности дымохода;
- растапливать камин горючими или легковоспламеняющимися жидкостями;
- сжигать в камине мусор;
- оставлять растопленный камин без присмотра;
- удалять золу и угли из неостывшего камина;
- применять дрова, длина которых превышает размеры топки (оптимальный размер дров толщиной до 8 см и длиной 25-33 см);
- переполнять топку топливом;
- перегревать камин;
- использовать камин в непрерывном режиме;
- заливать огонь водой;
- переоборудовать камин для топки другими видами топлива;
- изменять конструкцию камина.

## Возможные неисправности и их устранение

**ВНИМАНИЕ!** При перегрузке камина выше допустимой мощности, а также в случае использования горючих материалов, кроме рекомендованных производителем, безопасная работа камина не гарантируется!

Дверь должна быть всегда плотно закрытой, даже когда камин не работает, чтобы стекло не загрязнялось, необходима высокая температура горения.

Неисправность	Причины	Способы устранения
При разжигании камин дымит	отсутствует тяга	отрегулировать тягу с помощью шибера
	отложение сажи в дымовых каналах	прочистить дымоход со стороны крыши жестким металлическим ершом
	дымоход не соответствует правилам монтажа	выполнить монтаж в соответствии с требованиями настоящего руководства
Недостаточная температура нагрева камина	низкое качество топлива	использовать топливо указанное в настоящем руководстве
	большое количество золы на решетке	очистить топочную камеру от золы
	недостаточное количество подаваемого воздуха	с помощью задвижки регулировки подачи воздуха в топку увеличить количество подаваемого воздуха
Избыточная температура нагрева камина	загружено большое количество топлива	загружать не более 3 кг дров в час
	большая тяга дымовой трубы	уменьшить тягу с помощью шибера
	подается большое количество воздуха	с помощью загрузки регулировки подачи воздуха в топку уменьшить количество подаваемого воздуха
Часто загрязняется стекло двери	низкое качество топлива	использовать топливо указанное в настоящем руководстве
	недостаточная температура горения	загрузить больше топлива
	дверь неплотно прикрыта	проверить уплотнение, заново выровнять или заменить

## Транспортировка и хранение

Допускается транспортирование камина в упаковке любым видом транспорта в вертикальном положении в один ярус.

Хранить камин следует в сухом помещении, не допуская попадания осадков. Температура хранения в местах может изменяться в пределах +5° до +35°С, относительная влажность воздуха должна быть не более 80%.

Условия хранения в части воздействия климатических факторов внешней среды – по группе 4, допускается условия хранения по группе - 7 ГОСТ 15150-69.

## Утилизация

При выработке срока службы изделия утилизацию камина, его частей и сопутствующего оборудования производить по правилам утилизации лома черного металла.

## Гарантийные обязательства

1. Производитель гарантирует нормальную работу изделия в течение гарантийного срока при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, предусмотренных настоящей инструкцией.

2. Гарантийный срок эксплуатации изделия — 12 месяцев. Устанавливается со дня продажи.

3. На топку камина (целостность материала и сварных соединений) распространяется увеличенная **гарантия — 3 года** при общей продолжительности работы не более 2000 часов.

3. В течение гарантийного срока все обнаруженные потребителем неисправности по вине завода-изготовителя устраняются бесплатно.

4. Гарантийные обязательства не распространяются на изделие и его составные части, если неисправность вызвана полученными в процессе эксплуатации механическими повреждениями и/или повреждениями, вызванными неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкцию изделия.

5. При утере данного руководства срок гарантии устанавливается с даты изготовления камина, указанной на техническом шильде.

## ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### Комплект поставки

Модификация.....	КАДРИЛЬ
Камин.....	1 шт
Каминная дверь.....	1 шт
Ящик зольника.....	1 шт
Колосник 100x300.....	1 шт
Руководство по эксплуатации.....	1 шт.
Упаковка.....	1 шт.
Поддон для транспортировки.....	1 шт.

### Комплект для замены по отдельному заказу

Каминная дверь.....	1 шт
Ящик зольника.....	1 шт
Колосник 100x300.....	1 шт
Стекло камина 310x430.....	1 шт.
Шнур из керамического волокна 10x10 на дверь камина.....	1,1 м
Ручка дверцы.....	2 шт.
Ручка задвижки.....	1 шт.



**Свидетельство о приёмке**

Камин декоративно-отопительный угловой «КАДРИЛЬ»

Дата выпуска: «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2\_\_\_\_\_ г.

Контролёр качества: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )

Упаковщик: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )

Камин изготовлен согласно конструкторской документации  
и соответствует **ТУ 4858-002-57208909-06.**

По результатам испытаний признан годным к эксплуатации.

Разработчик и изготовитель: ООО «КО Теплодар»,  
Россия, г. Новосибирск, ул. Б. Хмельницкого, 125/1,  
тел.: 8 (383) 272-40-03, 363-04-68.

**Свидетельство о продаже**

Название торговой организации \_\_\_\_\_

Дата продажи: «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Штамп торговой организации (при наличии):

К товару претензий не имею: \_\_\_\_\_

подпись покупателя

**Отметка о гарантийном ремонте**

Описание дефекта:

Причина выхода из строя:

Произведенная работа по ремонту:

Дата ремонта: « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_ г.

Название ремонтной организации \_\_\_\_\_

Мастер: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )

Контролёр качества: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )





**ТУ 4858-002-57208909-06**

Сертификат соответствия №ТС RU C-RU.AE88.B.00525

**Система менеджмента качества соответствует  
требованиям международного стандарта  
ISO 9001:2008**

По вопросам качества приобретенной продукции просим обращаться  
в Службу качества компании: тел. (383) 363-04-81, [otk@teplodar.ru](mailto:otk@teplodar.ru)

**ООО «КО Теплодар»**, 630027, Россия, г. Новосибирск,  
ул. Б. Хмельницкого, 125/1, тел. 8 (383) 363-04-68, 363-79-92